

AF Nikkor ED 180mm f/2.8D IF

Nikon

使用说明书

Manual del usuario

Manuale d'uso

使用説明書

User's Manual

Benutzerhandbuch

Manuel d'utilisation

标准配件 72mm拍模式镜头前盖 镜头后盖 硬壳镜头壳 CL-38	付属アクセサリー 72mmズプリング式レンズキャップ 裏込込 ハードケース CL-38
Accessories estándar Tapa frontal a presión de 72 mm Tapa trasera de objetivo	Standard accessories 72mm Snap-on front lens cap Rear lens cap
Accesorios in dotazione Tappo anteriore da 72mm dia. Tappo posteriore Portaobiettivo dura CL-38	Serienmäßiges Zubehör Austauschbare Frontlinse 72mm φ Objektivkappe Fester Objektivkürcher CL-38

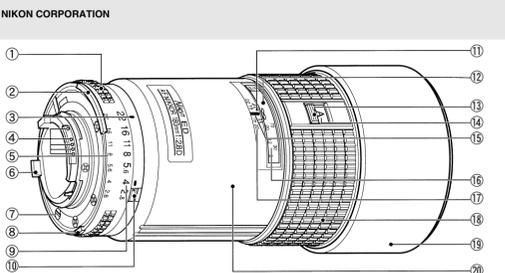
配件 72mm 鏡頭前蓋 鏡頭後蓋 硬壳鏡頭殼 CL-38	Accessories fournis Bouchon avant d'objectif diamètre 72 mm Bouchon arrière Étui rigide CL-38
---	---

Nikon

Sc	Es
It	Lc
Jp	En
De	Fr

使用說明書的內容根據不同地區有所不同，因此，在電腦上無法顯示說明書的內容，請在說明書中尋求協助。

No reproduction in any form of this manual, in whole or in part (except for brief quotation in critical articles or reviews), may be made without written authorization from NIKON CORPORATION.



- 光圈环
- 测光指示标
- AM指示标
- CPU触点
- 光圈直接读取刻度
- 光圈指示位
- AF合焦器
- 最小光圈指示支柱（E/E同轴合焦支柱）
- 测光指示标
- 光圈值指示标
- 红外补偿标（白色）
- 距离刻度窗
- AM开关
- AM指标
- 距离刻度指示线
- 景深指示器
- 对焦环
- 内置镜头遮光罩
- 镜头筒



图A 最小光圈锁定杆

Fig. A Palanca de bloqueo de apertura mínima

Fig. A Leva di blocco al diaphragma minimo

图A 最小光圈固定杆

保留备用

使用产品前请仔细阅读本使用说明书。

安全须知

请在使用前仔细阅读“安全须知”，并以正确的方法使用。本“安全须知”中记载了重要的内容，可使您能够安全、正确地使用产品，并预防对您或他人造成伤害或财产损失。请在阅读之后妥善保管，以便本产品的所有使用者可以随时查阅。

有关指示

本节中标注的指示和含义如下。

警告 表示若不遵守该项指示或操作不当，则可能造成人员伤亡或重伤的内容。

注意 表示若不遵守该项指示或操作不当，则可能造成人员伤亡、以及有可能造成物品损害的内容。

本节使用以下图示和符号对必须遵守的内容进行分类和说明。

图示和符号的实例

△ 符号表示唤起注意（包括警告）的内容。

在图示中或图示附近标有具体的注意内容（左图之例为当心触电）。

○ 符号表示禁止（不允许进行）的行为。

在图示中或图示附近标有具体的禁止内容（左图之例为禁止拆解）。

● 符号表示强制执行（必需进行）的行为。

在图示中或图示附近标有具体的强制执行内容（左图之例为取出电池）。

警告	
禁止拆解	切勿自行拆解、修理或改装。否则将会造成触电、发生故障并导致受伤。
禁止触碰	当产品由于跌落而破损使得内部外露时，切勿用手触碰外露部分。否则将会造成触电、或由于破损部分而导致受伤。
立即委托修理	取出照相机电池，并委托经销商或尼康授权的维修服务中心进行修理。
取出电池	当发现产品变热、冒烟或发出臭味等异常时，请立即取出照相机电池。若在此情况下继续使用，将会导致火灾或灼伤。
立即委托修理	取出电池时，请小心勿被烫伤。取出电池，并委托经销商或尼康授权的维修服务中心进行修理。
禁止接触水	切勿浸入水中或接触到水，或被雨水淋湿。否则将会导致起火或触电。
禁止使用	切勿在有可能会起火、爆炸的场所使用。在有丙烷气、汽油等易燃性气体、粉尘的场所使用产品，将会导致爆炸或火灾。
禁止观看	切勿用镜头或照相机直接观看太阳或强光。否则将会导致失明或视觉损伤。

注意	
当心触电	切勿用湿手触碰。否则有可能导致触电。
禁止放置	切勿在婴幼儿伸手可及之处保管产品。否则将有可能导致受伤。
小心使用	进行背光拍摄时，务必使太阳充分偏离画面角。阳光会在照相机内部聚焦，并有可能导致火灾。太阳偏离画面角的距离微小时，也有可能造成火灾。
妥善保存	不使用时应盖上镜头盖，或保存在没有阳光照射处。阳光会聚焦，并有可能导致火灾。
小心移动	进行移动时，切勿将照相机或镜头安装在三脚架上。摔倒、碰撞时将有可能会导致受伤。
禁止放置	切勿放置于封闭的车辆中，直射阳光下或其它异常高温之处。否则将对内部零件造成不良影响，并导致火灾。

感谢您选购 AF 尼克尔 ED180mm f/2.8D IF 镜头。当此镜头与具有 3D 矩阵测光性能的尼康照相机组合使用时，则具有拍摄相距离信息传递进照相相机内的功能。

注意！

- 小心不要弄脏或弄坏CPU（中央处理器）接点。
- 由于配件会损伤镜头上的CPU接点，所以，镜头不能接装延伸环PK-1、PK-11（使用PK-11A）、K1环、自动环BR-4（使用BR-6）、和自动环BR-2（使用BR-2A）。
- 本镜头不能使用于连接着自动对焦取景器DX-1的尼康F3AF（F3自动对焦）照相机。

最小光圈锁定杆（参考图A）
使用程序自动拍摄或快门优先自动拍摄，可将光圈锁定在最小光圈值（f22）的刻度上。

- 设定镜头至最小光圈值（f22）上。
- 向光圈环方向扳动最小光圈锁定杆，使锁定杆上的白色标记对准镜筒上的橙色黄色标记。

向锁定时的反方向扳动锁定杆即可解除锁定。

对焦

本镜头可供自动对焦和手动对焦使用。当您需要设定适当的对焦模式时，可参照下图自动。

选择自动对焦时，把A-M开关一直向右滑动，直至显示A为止。接着向左或右旋转对焦环，直至其锁定为止。

选择手动时，向前滑动A-M开关以选择M，然后向左或右旋转对焦环，直至发出“卡搭”声，在环发出“卡搭”声后，即可进行手动对焦的操作。旋转对焦环，直至取景器图像变得十分清晰。在极为炎热或寒冷的气候条件下，焦距可能会发生微小变化。

为了补救这一点，透镜对焦环设计为可旋转至略超过∞（无穷远）。

●与尼康自动对焦照相机一起使用时，可自动对焦（F3AF以及镜头卡口不具有AF接口的照相机除外），手动对焦适用于所有尼康的SLR（单反反光）。

	照相机	尼康AF照相机对焦模式	尼康其他的照相机
镜头的A-M开关	AF	MF	
A	自动对焦	不可使用*	不可使用*
M	不可使用**	手动对焦	手动对焦

*当A-M开关设定在A时，对焦环被锁定，不能通过手动移动。

**使用尼康AF照相机照相机时，必须把A-M开关设定在A。如果设定在M，照相机可能会发生错误操作。

●距离刻度并不表示拍摄对象和照相机之间的精确距离。数值是近似值，只能作为一般参考。

推荐使用的对焦屏

尼康F6、F5、F4系列和F3系列照相机可互换使用多种的对焦屏。以适应各种形式的镜头和拍摄环境。表中所列的是与本镜头一起使用的最佳对焦屏详细情况请参阅照相机的使用说明书。

	对焦屏	EC-B	AL	B	C	D	E	G1	G2	G3	G4	H1	H2	H3	H4	J	K/P	M	R	T	U
照相机	EC-E	AL	B	C	D	E	G1	G2	G3	G4	H1	H2	H3	H4	J	K/P	M	R	T	U	
F6	<input type="radio"/>																				
F5 + DP-30	<input type="radio"/>																				
F5 + DA-30	<input type="radio"/>																				
F4 + DP-20	<input type="radio"/>																				
F4 + DA-20	<input type="radio"/>																				
F3	<input type="radio"/>																				

○ = 最佳对焦

○ = 可调节对焦

△ = 可以接受的对焦

● 视宽渐变影莫尔条纹图像。但是胶卷上的图像并不显示这一点。

△ = 可以接受的对焦

中心点的对焦图像在胶卷上可能略为散焦，在四周的暗淡地方对焦。

() = 显示光圈补偿值（仅在中央重点测光时）。F6照相机通过选择自定义设定“b6”：对焦屏补偿”中的“其他对焦屏”作补偿，并且将曝光补偿标准设定在+/-2.0 EV。f/2 EV步长。当使用了B型和E型之外的对焦屏，“其他对焦屏”亦必须选中，即使必需的补偿值为0（没有补偿需要）。F5照相机用机身上的“自定义设定#18”作补偿。F4系列照相机请用对焦屏的“曝光补偿刻度”作补偿。详情请参阅照相机身使用说明书。

空白意为不宜使用。因为M型对焦屏可同时进行1：1放大倍率进行宏观拍摄和微缩拍摄，因此，不在此限。

使用B/B2/B3、E/E2/E3和K/K2/K3对焦屏时，可分别参照F+DP-20表B、E和K型对焦屏。

使用镜头时的注意事项

●使用气刷清洁镜头表面。另一镜面上沾有尘埃污点时，可用柔软清洁的绵布沾上少量的纯酒精（乙醇）或镜头清洗剂，以打圈式由镜头中央向四周轻轻地边转边抹。注意要均匀，不要漏擦，不要留下任何擦拭的痕迹。

●禁止使用轻油精或稀释剂之类的有机溶剂清洁镜头。

●为避免损伤或污染镜头，建议使用NC滤镜。镜头遮光罩也能起到保护镜头的作用。

●不使用镜头时，请务必在镜头前盖上镜盖，并将镜头的对焦环对在无穷远（∞）刻度标记上。

●注意不能溅水到镜头上或将镜头掉入水中，以防止镜头生锈以及发生故障。

●为防止镜头长霉，长期不使用镜头时，请避开高温、多潮湿、阳光直射处以及有樟脑丸或苯丸等化学物品处。应在通风良好处保管。

●镜头有部分外壳使用强化塑料，在极度高温度下可能发生变形，请不要靠近火炉等高温之处。

●运输产品时，请在包装箱内装入足够的缓冲材料，以减少（避免）由于冲击导致产品损坏。

	另售配件
	72mm 螺旋式滤镜，软镜头壳 CL-S4

规格	
焦 距	180mm
最 大 光 圈	f/2.8
镜 头 构 成	6组8片
画 角	13°40'〔使用尼康DX格式数码相机时为9°，使用DX240系统照相机时为11°〕
拍摄距离刻度	以米为单位从1.5m至无穷远（∞）
距离信息	输出到照相机
光圈值刻度	在标准和光圈直接读取刻度上刻有f/2.8-f/22
最小光圈锁定杆	备有
光 圈	全自动
曝 光 测 量	手动式自动对焦照相机全开光圈测光，其他照相机则采用缩小光圈测光。
镜 头 接 环	尼康卡口
滤镜附件尺寸	72mm（F=0.75mm）
尺 寸	直径约78.5mm，镜头长144mm（从照相机镜头卡口边缘算起），镜头总长约153mm。
重 量	约760克

产品设计与规格如有更改，恕不另行通知。

Español

Notas sobre un uso seguro	
PRECAUCIÓN	
No desarme el equipo	El contacto con las piezas internas de la cámara o del objetivo puede provocar lesiones. Las reparaciones solamente deben ser efectuadas por técnicos cualificados. Si a causa de un golpe u otro tipo de accidente la cámara o el objetivo se rompen y quedan abiertos, desenchufe el producto y/o retire la batería, y a continuación leve el producto a un centro de servicio técnico autorizado Nikon para su revisión.
Apague inmediatamente el equipo en caso de funcionamiento defectuoso	Si observa que se está humo o que la cámara o el objetivo desprenden un olor extraño, retire la batería inmediatamente, con cuidado de no quemarse al hacerlo, y deje el equipo con el riesgo de sufrir lesiones. Una vez extraída o desconectada la fuente de alimentación, lleve el producto a un centro de servicio técnico autorizado Nikon para su revisión.
No utilice la cámara ni el objetivo en presencia de gas inflamable	La utilización de equipos electrónicos en presencia de gas inflamable podría producir una explosión o un incendio.
No mire hacia el sol a través del objetivo ni del visor	Hacer mirar el sol a través de lo potente a través del objetivo o del visor podría producirle daños permanentes en la vista.
Mantener fuera del alcance de los niños	Se debe tener especial cuidado en evitar que los niños se metan en la boca pilas u otras piezas pequeñas.
Adopte las siguientes precauciones al manipular la cámara y el objetivo	● Mantenga la cámara y el objetivo secos. De no hacer esto podría producirse un incendio o una descarga eléctrica. <p>● No manipule ni toque la cámara ni el objetivo con las manos húmedas. De lo contrario podría recibir una descarga eléctrica.</p> <p>● En dispersos a controluz, no apunte el objetivo hacia el sol ni de la luz solar pase directamente por el agua que podría sobrecalentar la cámara y, posiblemente, causar un incendio.</p> <p>● Cuando el objetivo no vaya a utilizarse por un periodo de tiempo prolongado, cóquelo a la tapa frontal y guárdelo alejado de la luz solar directa. De no hacer esto podría producirse un incendio, ya que el objetivo podría enfocar la luz solar directa sobre el objetivo inflamable.</p>

Muchas gracias por adquirir el objetivo AF Nikkor ED180mm f/2.8D IF. La cámara recibe la información sobre la distancia al objeto cuando el objetivo ha sido instalado en cualquiera de los modelos con Medición Matricial 3D.

- ¡Importante!**
- Tenga cuidado para no ensuciar ni dañar los contactos CPU.
- No monte los siguientes accesorios en el objetivo, pues se pueden dañar los contactos CPU del mismo: Automático de extensión PK-1, PK-11 (utilice el PK-11A), Anillo K1, Anillo Automático BR-4 (utilice BR-6), y Anillo Automático BR-2 (utilice BR-2A).
- Este objeto no puede ser utilizado con el Visor AF-DX1 anexo a el visor AF3AF de Nikon.

Palanca de bloqueo de abertura mínima (Ilustr. A)
Para operación automática programada o con prioridad al obturador, utilice la palanca de seguro de abertura mínima para bloquear la abertura del objetivo en f/22.

- Coloque el objetivo a su abertura mínima (f/22).
- Deslice la palanca de bloqueo en la dirección del anillo de abertura de tal manera que el punto blanco de la palanca se alinee con el punto anaranjado.

Para liberar el bloqueo deslice la palanca en la dirección inversa.

Enfoque					
Se puede utilizar este objetivo para enfoque automático y enfoque manual. Para determinar el modo apropiado de enfoque, referirse al cuadro de abajo.					
Para seleccionar enfoque automático , deslice el selector A-M hacia atrás hasta donde queda, de tal manera que se muestre A, luego gire el anillo de enfoque a la izquierda o derecha hasta se bloquee. Después de bloquear el anillo, la función de enfoque automático es operable.					
Para seleccionar enfoque manual , deslice el selector A-M hacia adelante para seleccionar M, luego gire el anillo de enfoque a la izquierda o derecha hasta que se escuche un clic. Después de esto, el enfoque manual es operable; gire el anillo de enfoque hasta que la imagen de visor aparezca nítida y clara. La longitud focal efectiva puede variar con calor o frío excesivo. Para compensar por ésto, el anillo de enfoque del objetivo está diseñado para girar ligeramente más allá de la posición ∞ (infinito).					
● Es posible un funcionamiento con enfoque automático en las cámaras de enfoque automático de Nikon (excepto F3AF y las cámaras con monturas del objetivo sin acoplamiento AF); aunque es posible el enfoque manual con todas las SLR de Nikon.					

	Cámaras	Cámaras automática Nikon	Otras cámaras de Nikon
Selector A-M de objetivo	AF	MF	
A	Enfoque automático	No utilizable*	No utilizable*
M	No utilizable**	Enfoque manual	Enfoque manual

*Cuando el selector A-M sea colocado a A, se bloquee el anillo de enfoque y no se puede mover manualmente.

**Para tomar con enfoque automático con la cámara automática Nikon, asegúrese de que el selector A-M sea colocado en A; la función A-M puede causar funcionamiento inadecuado de la cámara.

● La escala de distancia no indica la distancia precisa entre el sujeto y la cámara. Los valores son aproximados y deberían utilizarse exclusivamente como guía general.

Pantallas de enfoque recomendadas

Existen varias pantallas de enfoque intercambiables para las cámaras de la F6, F5, serie F4 y serie F3 de Nikon aptas para todo tipo de objetivo o situación fotográfica. Las pantallas que se recomiendan con este objetivo aparecen en la lista de la tabla. Para más detalles, consulte el manual del usuario de la cámara de que se trata.

	Pantalla	EC-B	AL	B	C	D	E	G1	G2	G3	G4	H1	H2	H3	H4	J	K/P	M	R	T	U
Cámara	EC-E	AL	B	C	D	E	G1	G2	G3	G4	H1	H2	H3	H4	J	K/P	M	R	T	U	
F6	<input type="radio"/>																				
F5 + DP-30	<input type="radio"/>																				
F5 + DA-30	<input type="radio"/>																				
F4 + DP-20	<input type="radio"/>																				
F4 + DA-20	<input type="radio"/>																				
F3	<input type="radio"/>																				